

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35718
Nombre	Lengua alemana para fines específicos
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2022 - 2023

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	12 - Entornos profesionales de la lengua B (OB alemán)	Optativa

Coordinación

Nombre	Departamento
FEHLIG ., JULIANE	155 - Filología Inglesa y Alemana

RESUMEN

Esta asignatura pretende familiarizar a los alumnos con la lengua alemana de los ámbitos académicos y profesionales. Se analizará la variación lingüística y los procesos de construcción y organización del discurso en los géneros textuales de especialidad.

CONOCIMIENTOS PREVIOS**Relación con otras asignaturas de la misma titulación**

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.



Otros tipos de requisitos

No existen restricciones para el acceso a esta asignatura. No obstante, el alumno deberá contar con conocimientos de lengua alemana mínimos a nivel B2.

COMPETENCIAS

1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Traducir a nivel básico de la lengua B a la lengua A.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Desarrollar un compromiso ético en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar criterios de calidad en el trabajo en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Conocer y aplicar métodos de crítica textual y edición de textos en lengua extranjera.
- Realizar labores de asesoramiento y mediación lingüística en lengua extranjera.
- Gestionar la cultura en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar los conocimientos de lenguas modernas y sus literaturas a sus entornos profesionales.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al acabar la asignatura, el alumno deberá contar con nociones avanzadas sobre los entornos profesionales donde se aplican los conocimientos y competencias en lengua alemana con fines específicos. Así mismo, deberá haber reforzado y desarrollado sus conocimientos gramaticales y sus competencias comunicativas en lengua alemana, especialmente en situaciones propias de dichos entornos profesionales.



DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Módulo 1: Arbeitswelt

- trabajar la redacción de "Lebenslauf", "Anschreiben" y "Geschäftsbriefe"
- simular un "Vorstellungsgespräch" y un "Telefongespräch" para practicar la expresión oral
- analizar la comunicación entre "Vorgesetzter" y "Mitarbeiter"

2. Módulo 2: Ausbildungssystem & DaF

- profundizar en "Universitätssystem".
- redactar "Motivationsschreiben".
- solicitar una beca.

3. Módulo 3: Wissenschaftliches Schreiben

- planear y estructurar un trabajo científico
- buscar y citar bibliografía
- formular hipótesis y argumentos
- crear coherencia y cohesión textual
- revisar la propia redacción

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	30,00	100
Prácticas en aula informática	15,00	100
Prácticas en aula	15,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	10,00	0
Elaboración de trabajos individuales	20,00	0
Estudio y trabajo autónomo	30,00	0
Lecturas de material complementario	10,00	0
Preparación de actividades de evaluación	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

En la asignatura se combinarán las clases teóricas y prácticas con el trabajo individual y grupal tutorizado por el profesor.



(a) Clases teóricas: se expondrán los contenidos a desarrollar en cada uno de los temas. Se combinará la clase magistral, sobre todo en la introducción de nuevos conceptos, con la reflexión y discusión a partir de la presentación de casos prácticos. Se instruirá al alumno en la utilización de procedimientos tanto inductivos como deductivos para la identificación de fenómenos lingüísticos y la resolución de problemas de carácter teórico sobre aspectos diversos de la lengua alemana de especialidad a partir del enfrentamiento directo con textos ejemplares de los ámbitos estudiados, así como del aprovechamiento de los materiales de referencia.

(b) Clases prácticas: se realizarán y corregirán ejercicios que el profesor facilitará a lo largo del curso. Los contenidos de los distintos ejercicios y actividades versarán sobre los contenidos teóricos expuestos en clase, y enfrentarán a los alumnos problemas concretos de la descripción del alemán contemporáneo en sus diversas manifestaciones textuales en los ámbitos académicos y profesionales. Se recurrirá a diferentes actividades de carácter participativo e interactivo: ejercicios individuales, en parejas, en pequeños grupos.

(c) Trabajo individual y grupal tutorizado: el profesor concertará tutorías a realizar individualmente y en pequeños grupos.

EVALUACIÓN

La evaluación será continua durante todo el cuatrimestre. El examen final escrito se realizará en convocatoria oficial.

Las actividades evaluables durante el cuatrimestre consisten en lo siguiente:

- Asistencia y participación activa (10%)
- Proyecto (trabajo en grupo) (20%)
- Actividades en clase y Aula Virtual (20%)

Exámenes finales:

- Examen final escrito (30%)
- Examen oral (20%)

En segunda convocatoria no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final y el examen oral.

Para poder presentarse al examen oral es necesario haber aprobado el examen escrito final con una nota mínima de 5 sobre 10.



Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar el examen oral. El examen oral será grabado.

REFERENCIAS

Básicas

- Fügert, Nadja/Richter, Ulrike: Wissenschaftlich arbeiten und schreiben. Wissenschaftliche Standards und Arbeitstechniken - Wissenschaftlich formulieren - Textsorten. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart: Klett, 2016.
- Fügert, Nadja/Richter, Ulrike: Wissenschaftlich arbeiten und schreiben: Intensivtrainer (Deutsch für das Studium). Stuttgart: Klett, 2017.
- Gerhard, Corinna: Menschen im Beruf - Bewerbungstraining: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache/ Kursbuch. München: Hueber, 2016.
- Hering, Axel/Matussek, Magdalena: Menschen im Beruf - Schreibtraining: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Kursbuch. München: Hueber, 2016.

Complementarias

- Roelcke, Thorsten: Fachsprachen. Berlin: Schmidt, 2010.
- Buhlmann, R./Fearn, A.: Handbuch des Fachsprachenunterrichts. Tübingen: Narr, 2000.
- Castell, Andreu: Gramática de la lengua alemana. Madrid: Idiomas, 2001.
- Esselborn-Krumbiegel, Helga: Richtig wissenschaftlich schreiben: Wissenschaftssprache in Regeln und Übungen. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 2017.
- Fuhr, Gerhard: Grammatik des Wissenschaftsdeutschen. Heidelberg: Groos, 1989.
- Gansel, Christina/Jürgens, Frank (2009): Textlinguistik und Textgrammatik. Eine Einführung. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Harras, Gisela (Hrsg.): Grammatik der deutschen Sprache, 3 Bd. Berlin: De Gruyter, 1997.
- Hoffmann, Lothar: Kommunikationsmittel Fachsprache. Tübingen: Narr, 1985.
- Hoffmann, Lothar: Fachtexte und Fachtextsorten. Leipzig: Universität Leipzig, 1990.
- Müller-Küpper, Evelyn/Zöllner, Inge: Leseverstehen. Fachtexte mit Übungen und methodischen Hinweisen. Ismaning: Hueber, 2007.
- Schlüter, Sabine: Menschen im Beruf - Training Besprechen und Präsentieren: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Kursbuch. München: Hueber, 2018.



- Hering, Axel/Matussek, Magdalena: Menschen im Beruf - Telefontraining: Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber, 2016.

